

Lou Perou

Eileen Gray, 1926

Authorised by The World Licence Holder
Aram Designs Ltd, London



Wie die meisten Tische Eileen Grays kann auch dieser sich verwandeln. Und wie immer hat sie eine unerwartete Lösung gefunden. Der hochklappbare Teil der Tischplatte wird durch ein einzelnes Bein aus verchromtem Stahlrohr abgestützt – bewußte Störung der ansonsten perfekten Symmetrie des Tisches. Er ist nach Eileen Grays letztem Haus Lou Perou benannt, das sie im Alter von 76 Jahren oberhalb von St. Tropez baute. Der Name ist eine Reminiszenz an eine Reise nach Peru im Jahre 1929.

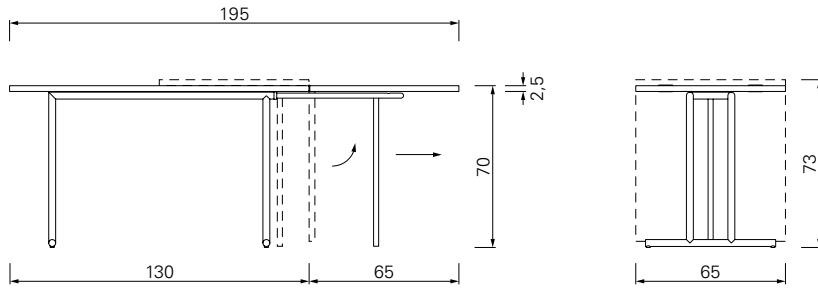
Comme la plupart des tables d'Eileen Gray, celle-ci peut aussi se transformer. Et comme toujours elle a trouvé une solution inattendue. La partie rabattable du plateau est soutenue par un pied unique en tube d'acier chromé – une entrave voulue à la symétrie par ailleurs parfaite de la table. Elle est nommée d'après la dernière maison d'Eileen Gray, Lou Perou, qu'elle s'est fait construire sur les hauteurs de St-Tropez à l'âge de 76 ans. Le nom est une réminiscence d'un voyage au Pérou en 1929.

Like the majority of Eileen Gray's tables, this one too can transform itself. And as always she found an unexpected solution. The folding section of the tabletop is supported by a single leg out of chromium-plated steel tubing – a conscious break in the otherwise perfect symmetry of the table. It is named after Eileen Gray's last home, Lou Perou, which she built at the age of 76 above St. Tropez. The name itself is in memory of a trip to Peru in the year 1929.

Como la mayoría de las mesas de Eileen Gray, ésta también puede transformarse. Y, como acostumbra, ha encontrado una solución in-esperada. La parte del tablero que puede elevarse se sostiene en una pata de tubo de acero cromado, un desequilibrio consciente para la perfecta simetría de la mesa. Recibe el nombre que llevaba la última casa de Eileen Gray, Lou Perou, una casa que construyó a los 76 años a lo alto de St. Tropez. El nombre es una reminiscencia del viaje que realizó en 1929 a Perú.

Lou Perou

Eileen Gray, 1926



Gestell aus verchromtem Stahlrohr. Ein Teil der Tischplatte ist zur Verlängerung hochklappbar. Tischplatte aus MDF hochglanzlackiert. Details und Farbauswahl siehe Preisliste.

Frame of chromium-plated steel tubing. Part of the tabletop can be lifted up to extend the table. Tabletop made of MDF high-gloss lacquer finish. Details and colours see price list.

Structure en tube d'acier chromé. Une partie du plateau se rabat vers le haut pour rallonger la table. Plateau en MDF laqué brillant. Détails et choix des couleurs, voir la liste de prix.

Estructura de tubos de acero cromado. Una parte del tablero es plegable para poder alargar la mesa. Tablero de MDF lacado en brillo intenso. Detalles y colores ver lista de precios.



Weiß white

Eileen Gray



BONAPARTE 1935



JEAN 1929



MENTON 1932



PETITE COIFFEUSE 1926